

EVERYBODY ROWS EVERYBODY ROWS EVERYBODY ROWS EVERYBODY ROWS

# HKRIC

## 香港室內賽艇錦標賽

### HONG KONG ROWING INDOOR CHAMPIONSHIPS

# 2023

### 暨慈善長途接力賽 & CHARITY ROWATHON

● #2023HKRIC ● ROWING.ORG.HK

受惠機構: 親切  
Beneficiary: TREATS

Annex 1B

「親切」成立於 1979 年，為香港的認可慈善團體和非政府組織、香港公益金和香港社會服務聯會會員。親切特別設計的共融活動，讓不同能力和背景的兒童、青少年及家庭走在一起，互相學習，彼此欣賞，促進個人及群育發展。

Established in 1979, TREATS is a registered charity and a non-governmental organization in Hong Kong. We are also a member of the Community Chest of Hong Kong and the Hong Kong Council of Social Service. Through "TREATS" social inclusion programmes, children and youth of all abilities and backgrounds join hands together, learn to appreciate diversity, and unleash their potential.

#### 捐款 DONATION

##### 支票捐款 By Cheque

劃線支票抬頭「TREATS」。請於支票背面寫上「2023 HKRIC」、隊伍名稱及聯絡人英文姓名。

A crossed cheque made payable to "TREATS". Please write "2023 HKRIC", your team name and full name of the contact person in English on the back of the cheques

##### 現金捐款 By Cash

現金捐款每次最低捐款額為港幣 100 元。請預先點算好所籌得之款項，以信封入好並在信封面寫上「2023 HKRIC」、隊伍名稱及聯絡人之英文姓名，連同填妥之募捐表格，於辦公時間內親身遞交至中國香港賽艇協會 - 賽馬會石門賽艇中心。

A minimum amount of cash donation each time is HK\$100. Please ensure the total amount of cash is accurate. Please put the donation and the form in an envelope that clearly states "2023 HKRIC", your team name, and the full name of the contact person in English. Please submit BY HAND to the General Office of the HKCRA at Jockey Club Shek Mun Rowing Centre during office hours.

#### 備註 Remarks

- 所有款項及捐款者名單，必須於 **2023 年 3 月 1 日** 或以前收集及遞交予中國香港賽艇協會。

Donation Forms with donations should be submitted to the Hong Kong, China Rowing Association by 1 March 2023.

- 請影印所有支票、捐款表格及報名表格以作記錄，直至取得捐款收據並核對無誤後才可銷毀。

Please photocopy your cheques, Entry Form and Donation Form for a record. DO NOT destroy them until you have received all the official receipts for donation.

- 捐款 100 港元或以上的贊助人可獲發正式收據作政府免稅用途，捐款者必須提供全名。

Official receipts will be issued to sponsors who donate HK\$100 or more for tax deduction. Full name should be provided by donor.

- 正式收據將直接寄予捐款表格上註明的參加者或慈善項目報名表上的隊長。如郵遞地址與登記時不符，請通知賽協。

Official Receipts will be sent to the Participant or Team Leader specified on the Donation Form or Charity Events' Entry Form. If your mailing address is different from what you have provided during the registration period, please contact the HKCRA.

- 為了籌募更多善款，凡參加慈善賽的隊伍而能夠在今年錦標賽籌募得最多善款的參賽隊伍，將有機會獲得獎盃乙個；及由賽協舉辦，8 個免費及可轉移的初級賽艇課程名額（一、二星雙槳），總值 \$1,720 港元。如有任何爭議，賽協將保留最終決定權。

To generate more donation, the participating team with the highest amount of donation will be awarded a trophy; and transferable quotas for 8 persons for the HKCRA Galaxy Rowing Course (Star 1&2 Sculling) at FREE amounting HK\$1,720. Should any dispute arise, the decision of HKCRA shall be final.

EVERYBODY ROWS EVERYBODY ROWS EVERYBODY ROWS EVERYBODY ROWS

# HKRIC 香港室內賽艇錦標賽

## HONG KONG ROWING INDOOR CHAMPIONSHIPS

# 2023

暨慈善長途接力賽 & CHARITY ROWATHON

● #2023HKRIC ● ROWING.ORG.HK

### 捐款表格 Donation Form

請將此表格連同劃線支票(抬頭請寫「TREATS」)寄：新界沙田安景街 27 號·賽馬會石門賽艇中心

Please submit the Donation Form with crossed cheque (Cheque made payable to "TREATS") to:  
Jockey Club Shek Mun Rowing Centre, No. 27 On King Street, Sha Tin, N.T.

參賽者姓名 Name of competitor : (中文) \_\_\_\_\_ (English) \_\_\_\_\_  
 手提電話 Mobile No. : \_\_\_\_\_  
 隊伍 Team : \_\_\_\_\_  
 住址 Address : \_\_\_\_\_  
 (以便郵寄收據 For mailing the receipt)

1	捐款人姓名(全名) Name of Donor (full name)	捐款金額 (港元) Amount (HK\$)	簽署 Signature	*收據(要/不要) *Receipt (Yes/No)
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
捐款總額 Total Amount HK\$				

\* 凡捐款港幣 100 元或以上者可獲發收據，捐款人可憑「TREATS」發出之正式收據申請扣稅。收據將於 2023 年 3 月 31 日前寄出予參加者代為分發給各捐款人。

\* TREATS will issue official receipts to donors with donations of HK\$100 or above for tax deduction. The official receipts will be sent to the participants by post for distribution to relevant donors by 31 March 2023.